# Fragebogen für Übersetzer

|  |  |
| --- | --- |
| Anrede |  |
| Titel |  |
| Name |  |
| Vorname |  |
| Geburtsdatum |  |
| Straße |  |
| Ort |  |
| PLZ |  |
| Land |  |
| Telefon |  |
| Mobil |  |
| E-Mail |  |
| Skype |  |
| Website |  |
| Korrespondenzsprache |  |

Kontaktdaten

|  |  |
| --- | --- |
| Welche Muttersprache(n) sprechen Sie?  |  |
| Sind Sie Dolmetscher? | [ ] Ja [ ] Nein |
| Sind Sie vereidigt? | [ ] Ja [ ] NeinFalls ja, für welche Sprachen und bei welchem Landgericht: |
| Beglaubigungsgebühr |  |
| Mindestpauschale?  |  |
| Weitere Leistungen? (Transkription, Post Editing, DTP-Satz) und Preise in € |  |

Übersetzerdaten

Weitere Informationen

Anwendungen

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anwendung | Version | Bemerkung/Hinweis |
| Across |  |  |
| AutoCAD |  |  |
| Adobe FrameMaker |  |  |
| Adobe InDesign |  |  |
| CAT-Tools |  |  |
| SDL Trados Studio |  |  |
| SDL MultiTerm |  |  |
| Nutzen Sie weitere Anwendungen? (diese können Sie gerne hier aufschreiben):  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mitgliedschaft in einem Verband der Übersetzer und Dolmetscher? | [ ] Ja [ ] NeinWenn ja, in welchem?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Arbeiten Sie mit anderen Übersetzern zusammen, so dass Sie eine Übersetzung nach dem 4-Augen-Prinzip anbieten können? | [ ] Ja [ ] Nein |
| Wären Sie bereit, mit einem von uns ausgewählten Übersetzer zusammenzuarbeiten, sodass eine Übersetzung nach dem 4-Augen-Prinzip möglich ist? | [ ] Ja [ ] Nein |
| Wären Sie bereit, für uns eine kurze Probeübersetzung anzufertigen? | [ ] Ja [ ] Nein |
| Größenbeschränkung beim Empfang von E-Mails? | [ ] Ja [ ] NeinWenn ja, bis zu wie viel MB können Sie empfangen?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Abschlüsse

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bezeichnung | Einrichtung | Jahr |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Sprachkombinationen

Welchen Preis bieten Sie an?

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sprach-kombination** | **pro Wort** | **pro Zeile** | **Lektorat** | **Sprach-kombination** | **pro Wort** | **pro Zeile** | **Lektorat** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

Fachgebiete

(gerne dürfen Fachgebiete auch noch genauer angegeben werden, z.B. Rechtswissenschaften: Verwaltungsrecht, Patentrecht…)

[ ]  Architektur und Bauindustrie

[ ]  Chemie

[ ]  Geisteswissenschaften

[ ]  IT

[ ]  Kunst, Kultur und Literatur

[ ]  Marketing

[ ]  Medizin, Psychologie und Pharmaindustrie

[ ]  Naturwissenschaften

[ ]  Politik

[ ]  Rechtswissenschaften

[ ]  Religion, Spiritualität und Philosophie

[ ]  Sozialwissenschaften

[ ]  Sport und Freizeit

[ ]  Sprachwissenschaften

[ ]  Technik

 [ ]  Maschinen

 [ ]  Automobil

 [ ]  CNC

 [ ]  Medizintechnik

[ ]  Tourismus

[ ]  Wirtschaft und Finanzen

[ ]  Sonstige:

|  |
| --- |
| Haben Sie weitere Anmerkungen, Vorschläge oder Fragen? |

[ ]  Ich bin einverstanden, dass meine hier angegebenen Daten von der Sabine Haller Übersetzungen GmbH in ihrer Übersetzerdatenbank gespeichert werden. Dieses Einverständnis kann jederzeit widerrufen werden. Die Daten werden nur zur Vermittlung von Übersetzungsaufträgen gespeichert. Ein Verkauf der Daten an Dritte findet nicht statt.

Vielen Dank für Ihre Mühe! Auf eine gute Zusammenarbeit freut sich das Team Haller!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Datum Unterschrift